

Идентификация электронных изданий: терминологические и классификационные аспекты

Автор: Е. И. Козлова

УДК [002.2+655]:004

Статья посвящена определению различных свойств электронного издания, выделению отдельных групп этого объекта в виде классов. Автор рассматривает понятие "электронное издание" с лексической точки зрения, вопросы терминологии, классификации, редакционно-издательской подготовки, оформления выходных сведений электронных изданий.

Ключевые слова: электронное издание, книговедение, терминология, издательское дело.

Е. И. Kozlova

Identification of electronic editions: terminology and classification issues

Article is devoted to the definition of various electronic publication properties, the allocation of separate groups of this object as classes. The author examines the conception of the 'electronic edition from the lexical point of view, problems of terminology, classification, make-ready for publishing, preparation of the electronic editions output data.

Key words: electronic edition, bibliology, terminology, publishing.



Исследование проблем создания и использования цифровых информационных объектов выявило неоднозначность толкования как способов их формирования, так и правил и методов их представления. Учитывая относительно короткий период существования информации в цифровой форме, следует отметить динамичное становление данной предметной области, что нередко приводит к несогласованности практических действий при формировании информационных массивов. В

практической деятельности термин "электронный" может быть использован при описании любого объекта, для воспроизведения которого требуются специализированные устройства. В данной статье при рассмотрении электронных объектов будет использоваться определение "электронный" применительно только к цифровой форме представления информации. Как правило, в существующих определениях рассматривается именная группа в целом - "электронный документ", "электронная книга", "электронный журнал", "электронное издание" и т.д., что приводит к толкованию основного свойства перечисленных объектов как к информации в цифровой форме. Нормативные и словарные определения электронных информационных объектов предусматривают обязательное наличие записи информации в цифровой форме и использование средств электронно-вычислительной техники для их воспроизведения. При таком подходе отчасти могут быть потеряны видовые свойства основных объектов - издание, книга, документ, журнал - в то время

стр. 9

как эти свойства являются базовыми в теории организации информации для издательской деятельности. Создание информационных объектов в цифровой форме, т.е. изменение физической формы существующих печатных объектов или закрепление информации на материальном носителе, отличном от печатного, не изменяет социальную функцию источника информации. Основной задачей любого информационного объекта является сохранение и передача информации во времени и пространстве. Изменению подлежит форма закрепления информации, определяемая уровнем развития коммуникаций и организационно-технологическим состоянием издательской сферы.

Рассмотрим данную группу объектов с лексической точки зрения. Исходя из лексического значения сочетаний - именной группы - "электронная книга", "электронный документ", "электронное издание", "электронный журнал", проанализируем характеристики базового компонента данных словосочетаний. В этом нам помогут понятия, сравнительно недавно пришедшие в лингвистику: понятия экстенционала и интен-сионала¹. М. А. Кронгауз описывает интенционал как "свойство, выражаемое именем, а экстенционал - множество объектов, которые могут обозначаться именной группой". За лексикализацию интенционала в согласованной именной группе отвечает имя существительное ("книга", "документ", "журнал") со всеми присущими ему свойствами. Базовым понятием в рассматриваемых словосочетаниях выступает существительное независимо от носителя информации. В то же время нельзя отрицать, что прилагательное "электронный", определяющее базовое понятие и являющееся общим для всех упомянутых объектов, в свою очередь, описывает некоторые свойства существительного. Зависимое определение "электронный" устанавливает правила издательской обработки. Таким образом, прилагательное определяет не только непосредственно свойства указанного объекта, но и правила создания объекта, содержащие основные требования к форме организации информации - информационно-технологической конструкции объекта. Если рассматривать базовое значение приведенных именных групп, то следует обратиться к теоретическим основам книговедения и использовать те характеристики

и значения, которые присущи каждому из объектов, независимо от физической формы представления, т.е. материального носителя с его свойствами.

Исходя из устоявшейся терминологии издательского дела, можно составить иерархию объектов, которые предназначены для фиксирования, передачи и хранения информации во времени и пространстве. Первичным объектом является документ, функцией которого является закрепление информации на любом материальном носителе с реквизитами, позволяющими её идентифицировать. Документ составляет основу издания, но для подготовки издания существуют определённые требования к обработке и оформлению документа. Правила организации издания подразделяются на две составляющие: подготовка содержательной части и организация данных в зависимости от конструкции объекта и физической формы его представления. Издание имеет различные подвиды, характеризующиеся периодичностью выпуска (журнал), требованиями к объёму содержащейся в нём информации (книга, брошюра), набором функциональных вспомогательных средств, расположением материала (справочник, учебник).

Терминология электронных объектов формируется под влиянием информационной сферы и предметной области издательской деятельности, происходит заимствование понятий из обеих областей, но нередко значениями технических объектов заменяют содержательные характеристики изданий. Например, термин "сайт" является не характеристикой

¹ Кронгауз М. А. Семантика: учеб. для вузов. М.: Рос. гос. гуманит. ун-т, 2001. 399 с.

организации информации, а отражает технологическую форму организации представления информации. Через сайт может быть доступна любая форма организации информации - газета, книга, база данных, неопубликованный документ. Регистрация сайта как средства массовой информации не даёт характеристики свойств издания, а описывает способ доступа к различным видам информационных объектов. Определение термина "книга" в широком смысле рассматривается как "средство закрепления и передачи произведений письменности, графики, картографии во времени и пространстве, художественно оформленный аппарат, приспособление для наилучшего разнообразного использования напечатанных в ней произведений"². В данном определении содержится выбор способа публикации, что устанавливает выбор физической формы документа. В "Энциклопедии книжного дела"³ электронная книга рассматривается как электронная запись печатной книги. При этом упоминается возможность быстрого поиска и компактность представления информации, что свойственно любому цифровому объекту в стандартной программной среде и требует специальной подготовки данных. В определении не выделены какие-либо характеристики, присущие именно изданию/книге в электронной среде.

Цифровая форма представления информации не изменяет базовых понятий предметной области по способу организации информации. Из предметной области используются традиционные понятия "библиотека", "книга", "издание" и т.д. Например, библиотека - собрание документов подразумевает коллекцию множества документов, собранных по какому-либо принципу. В электронной библиотеке ожидается коллекция документов (тематическая, видовая, хронологическая и т.д.) в цифровой форме. Воспроизвести информацию в цифровой форме независимо от программно-аппаратных средств нельзя, поэтому электронная библиотека существует в программной оболочке, обеспечивающей её функциональность. Она может быть доступна через информационно-телекоммуникационные сети, на съёмном носителе, передаваться в виде файла в установленном формате для последующего воспроизведения на специализированных устройствах.

Актуальным направлением развития электронной издательской деятельности и систематизации работы с электронными объектами в библиотечной сфере является упорядочение терминологии, гармонизация существующих и вновь утверждаемых нормативных документов, определяющих правила создания и использования таких объектов. При разработке документов, касающихся электронной издательской деятельности, важно сохранить связь с нормативными документами, предназначенными для других направлений издательской деятельности.

Сопоставление свойств и процессов подготовки различных по физической форме издательских объектов позволяет выявить и описать их специфические значения.

По ГОСТ 7.60 - 2003 "Издания. Основные виды. Термины и определения" материальная конструкция издания характеризуется суммой издательских и полиграфических признаков, включает выбор переплёта, способы печати и т.д., в то время как электронное издание не содержит полиграфических признаков. В отличие от печатных изданий оно имеет признаки технологического объекта, которые и должны заменить материальную конструкцию издания информационно-технологической конструкцией электронного издания.

Под информационно-технологической конструкцией электронного издания следует понимать результат комплекса технологических процессов подготовки

² Мильчин А. Э. Издательский словарь-справочник. М.: Юристъ, 1998. С. 160.

³ Энциклопедия книжного дела / авт. Майсурадзе Ю. Ф., Мильчин А. Э., Гаврилов Э. П. и др. М.: Юристъ, 1998. С. 34 - 35.

электронных изданий и задействованных программно-технологических средств, обеспечивающих воспроизведение электронного издания с применением возможных функциональных свойств (гипертекст, ссылки, поиск, мультимедийные свойства). Программно-технологические средства - это комплекс программ, правил и методов, обеспечивающих обработку и воспроизведение данных, предназначенных для многократного использования. Обработанные данные в соответствии со свойствами программно-технологического средства позволяют воспроизводить их с различными дополнительными возможностями для более удобного и всестороннего понимания. Свойства программно-технологических средств придают электронному изданию функциональность. Функциональность электронного издания - это способность программной оболочки, с помощью которой воспроизводится издание, выполнять набор технологических функций, обеспечивающих полноценное представление пользователю всей имеющейся информации с максимальной эффективностью. Информационно-технологическая конструкция электронного издания имеет два типа программно-технологических средств - стандартные (прикладные программные средства, доступные широкому кругу пользователей) и авторские (прикладные программные средства, созданные производителем электронного издания для обработки и воспроизведения данных, определенных задачей создания электронного издания).

На основании предложенного подхода к трактовке термина "электронное издание" целесообразно указать видовые характеристики базового понятия и выделить свойства, связанные с физической формой представления издания.

Определение термина "издание" содержит общие характеристики, независимо от носителя - наличие редакционно-издательской обработки и выходных сведений, самостоятельное оформление.

Процесс редакционно-издательской обработки состоит из общих процессов редакционной подготовки произведения и аппарата издания, а также специальных процессов технического редактирования и издательской подготовки элементов издания в зависимости от физической формы публикации.

Результат выбора носителя или способа публикации издания представлен в определении "печатное", "электронное". Соответственно, при подготовке издания будут применены правила обработки материала (редакционно-издательской обработки), предназначенные для данного вида публикации, в тех процессах, которые содержат специфические свойства физической формы документа. Подтверждением такого описания характеристик объектов издательского дела служит ГОСТ 7.72 - 96 "Коды физической формы документов", в котором для документа, как объекта информационной деятельности, установлено формализованное описание физической формы.

Общие процессы редакционно-издательской обработки направлены на содержательную подготовку произведения к публикации и оформление языковых норм (корректировку грамматики, стилистики, пунктуации, синтаксиса).

Содержательные характеристики издания, не зависящие от носителя, распространяются на общую редакционную обработку. Таким образом, литературное или научное редактирование, корректура оригинала должны осуществляться независимо от последующей процедуры подготовки издания. Существующие правила и опыт издательского дела должны быть применены в равной степени к любому авторскому оригиналу, независимо от его вида и дальнейшей физической формы опубликования (см. рисунок). Отсутствие строгих требований к обязательному редактированию авторского оригинала нередко приводит к многочисленным ошибкам и неточностям, затруднённому восприятию текста произведения. Анализ качества авторских оригиналов позволяет выявить не только опечатки в тексте произведения, но и более серьёзные ошибки - при составлении библиографических



Видовая структура изданий

списков, использовании специальной терминологии, табличных и графических материалов.

К одному из характерных недостатков электронной издательской деятельности следует отнести отсутствие этапа профессионального редактирования, публикацию авторского, а не издательского оригинала. На начальном этапе создания электронных изданий, преимущественно в некоммерческих организациях, основное внимание уделялось разработке или выбору программных оболочек и иным техническим аспектам подготовки данных. Вопросам научного и литературного редактирования не уделялось достаточного внимания.

Содержание произведения является первичным и формирование последующих элементов - аппарата издания, его оформление - осуществляется с учётом социального и целевого назначения произведения. Для произведения, прошедшего этап научного редактирования, начинается этап технического редактирования и издательской подготовки. На этом этапе определяющим фактором является физическая форма документа и предполагаемый носитель информации. В традиционном издательском

деле выполняется подготовка структуры издания, включая подготовку аппарата издания. Для электронных изданий также требуется подготовка структуры и формирование аппарата издания. При рассмотрении значения "редакционно-издательская обработка" применительно к электронным (цифровым) объектам можно рассмотреть следующую взаимосвязь процессов подготовки издания. Правила подготовки структуры электронного издания зависят от его целевого назначения и определяются информационно-технологическими возможностями воспроизведения материалов произведения и аппарата издания. Реализация функциональности аппарата издания выполняется с учётом свойств используемых программно-технологических средств в информационно-технологической конструкции. В то же время зависимое определение влияет на содержание аннотации, предисловия. Функции аннотации электронного издания не могут быть полными без характеристики информационной оболочки и описания тех свойств, которые приобретает издание в электронной форме. Предисловие к электронному изданию выполняет роль методических указаний по работе с изданием. Поскольку нет единого стандарта на оформление электронных изданий, работа с некоторыми его элементами может быть неочевидной для пользователя.

Описание структуры электронного издания, взаимодействия его частей и

стр. 13

функциональных свойств можно привести в виде сценария. Сценарий электронного издания - детальный план взаимодействия электронного издания с пользователем, включающий описание содержательного, логического и временного взаимодействия структурных компонентов. Подготовка сценария электронного издания рассматривается как двухэтапный процесс. На первом этапе разрабатываются требования к представлению содержательной части издания, функциональной форме представления произведения и аппарата издания; на втором этапе производится описание технических требований к способу реализации первой части сценария. Регламентирование процесса подготовки сценария и формализация описания его элементов является наиболее эффективным способом решения данной задачи.

Сценарий определяется типом и целевым назначением имени формируемого объекта, с одной стороны, и зависимым определением ("электронный") - с другой стороны. Сценарий подготовки издания предназначен для именной группы в целом - электронное издание, электронная книга, электронный журнал - и с учётом целевого назначения. Например: электронное издание (учебник); электронное издание (лабораторный практикум); электронное издание (игровое); электронное издание (справочник); электронное издание (музыкальное).

В процессе разработки сценария моделируются функциональность издания, требования к оформлению, расположению выходных сведений, определяется тип информационной оболочки издания и способ его установки на компьютер или другое воспроизводящее устройство. В зависимости от состава компонентов произведения по природе основной информации, вида, социального и целевого назначения издания

целесообразно разработать набор модельных сценариев электронных изданий с учётом видовой и целевой характеристики будущего электронного издания. Сценарий электронного издания создает основу для выбора или разработки информационной системы, обеспечивающей воспроизведение электронного издания, поэтому чёткое описание его структуры и элементов определяет качество будущего издания. При описании свойств создаваемого электронного издания должны быть применены унифицированные классификационные характеристики объектов, которые наиболее целесообразно заимствовать из нормативных документов. Описание электронного издания в виде сценария фактически представлено как архитектура электронного издания. По аналогии с определением архитектуры печатной книги под архитектурой электронного издания следует понимать описание его структуры и функциональности в сочетании с текстом, звуковыми и изобразительными компонентами произведения, дизайном (оформлением) внешнего и внутреннего интерфейса.

Следующей характеристикой издания, в том числе электронного, является наличие выходных сведений. Базовый состав выходных сведений определяется свойствами, выраженными именем, и позволяет идентифицировать произведение. Выходные сведения любого издания должны быть представлены в текстовой форме для унификации их представления при библиографической обработке. Однако в зависимости от физической формы издания, выраженной определяющим базовое понятие прилагательным, состав идентификационных данных имеет различия. Одно и то же издание может быть представлено в различной физической форме, на различных носителях, соответственно, идентификаторы издания будут различаться.

Состав выходных сведений, характеризующих свойства объекта, определённого зависимым определением "печатный", "электронный", отличается от базового состава выходных сведений тем, что они опосредованно содержат характеристики носителя и описывают свойства объекта, определённые формой его представления.

К специфическим идентифицирующим свойствам электронных изданий относится указание объёма произведения (мера объёма цифровой информации), минимальные системные требования к аппаратным и программным средствам (характеристики, которым должны соответствовать программные и аппаратные средства пользователя для воспроизведения электронного издания). Перечень минимальных системных требований зависит от способа доступа к объекту (локальное, сетевое издание).

Базовый состав выходных сведений, позволяющий идентифицировать произведение (содержательную часть) и определяемый существительным в именной группе, должен включать: наименование; имя автора или ответственных лиц за содержательную часть (составитель, редактор, переводчик и т.д.); знак охраны авторского права; целевое назначение; сведения о тематике; выходные данные.

Состав выходных сведений, характеризующийся зависимым определением, включает: объём произведения; полиграфические характеристики или минимальные системные требования; характеристику издания по природе основной информации или знаковой природе информации.

Библиографическое описание издания также содержит общие для любой физической формы издания сведения (заглавие и сведения об ответственности, выходные данные, классификационные индексы), сведения, содержащие идентичные характеристики, но с учётом физической формы издания (описание количества и вида носителей, количество страниц), и уникальную для электронного издания информацию (вид и объём ресурса, системные требования). В таблице приведены поля библиографического описания печатного и электронного изданий "Толкового словаря живого великорусского языка" В. И. Даля.

В метаданных при описании издания указываются кодированные данные, форма документа - относящиеся к электронным ресурсам или к другим формам документов.

Существенным различием между электронными и печатными изданиями является природа основной информации

Поля библиографического описания издания

Общие характеристики	Характеристики электронных изданий	Характеристики печатных изданий
Заглавие и сведения об ответственности	Толковый словарь живого великорусского языка / В. И. Даль	Толковый словарь живого великорусского языка / В. И. Даль
Выходные данные	Москва: РМГ Медиа, 2010	Москва: РООССА, 2010
Физическая характеристика	1 электрон. опт. диск (CD-ROM)	719 с.
Вид и объём ресурса	Мультимедийное информационное электронное издание (650 Мб)	-

Системные требования	Pentium - 166; 64 Mb RAM; 100 mb; Windows - 98/Me/2000/XP/ Vista/7; 8 Mb; Sb - 128; CD-ROM 32X; Winamp, MP3-player	-
Индексы классификаций (ББК)	Ш141.12 - 420	Ш141.12 - 420

и знаковая природа информации. Знаковая природа информации для печатных изданий основана на условных графических символах визуального представления. Запись любого материала в цифровой форме базируется на комбинациях символов, сочетание которых (кодировка) даёт визуальное представление символов (знаков), в том числе цвета, звука. Таким образом, применительно к цифровым объектам используется классификация или описание объектов по природе основной информации.

В развитие принятых в настоящее время общих групп изданий (ГОСТ 7.83- 2001. "Электронные издания. Основные виды и выходные сведения") - текстовое (символьное), изобразительное, звуковое, мультимедийное электронное издание, программный продукт - необходимо ввести дополнительные подклассы, уточняющие общие значения классов.

Изобразительный ряд представлен в виде статичных изображений объектов и движущихся (динамичных) изображений. К статичным изображениям - стабильным во времени, двухмерным изображениям - относятся коллекции картин, музейных экспонатов, фотографий, рисунков и т.д. К динамичным изображениям относятся видео-, кино-, анимационные произведения. Поэтому группу изобразительных изданий целесообразно представить двумя подклассами - статичный и динамичный.

Звуковое электронное издание содержит звуковую информацию, записанную в цифровой форме. Визуальное воспроизведение звуковой информации в изданиях этой группы не предусмотрено. Существует обширная типология звуковых изданий: музыка, песни, аудиоспектакли, постановки, аудиокниги, говорящие учебники, аудиосказки, диктограммы. Общепринятое использование термина "аудио-" не способствовало широкому внедрению понятия "звуковое" издание. Обозначение "звучащих" цифровых изданий терминами аудиокнига, "говорящая книга", аудиоиздание допускает отнесение одних и тех же по природе основной информации объектов к различным группам, что затрудняет их идентификацию, формирование фондов и сбор информации о них. Для упорядочения классификации звуковых изданий в цифровом формате представляется целесообразным использовать термин

"электронное аудиоиздание" взамен "звукового издания". Под электронным аудиоизданием следует понимать электронное издание, содержащее преимущественно звуковую информацию в форме, допускающей её прослушивание, но не предназначенной для печатного воспроизведения.

Мультимедийное электронное издание реализует взаимодействие текстовой, изобразительной, звуковой информации, которое обеспечивается соответствующими программными оболочками. С точки зрения организации - это набор файлов, представляющих данные различной природы в соответствующих им форматах. В единое целое их связывает либо файл-контейнер, либо программное обеспечение, созданное с целью визуализации этих данных. Соотношение количества данных различной природы в мультимедийных электронных изданиях не определено, что создаёт сложности при классификации изданий по природе основной информации. Наибольшие сомнения при распределении электронных изданий по классам вызывает комбинация текстовой и статичной изобразительной информации, так как такое сочетание данных аналогично книге с иллюстрациями, и при первом ознакомлении не несёт каких-либо отличительных признаков нового информационного объекта. Многообразие возможных комбинаций использования информации различной природы в таких изданиях необходимо, что требует упорядочить и придать формальное значение возможным сочетаниям отдельных групп (текст + звук, изобразительные (динамические) + звук).

Отнесение электронных изданий по природе основной информации к программным продуктам в соответствии с ГОСТ 7.83 - 2001 "Электронные издания. Основные виды и выходные сведения"

стр. 16

не содержит признаков распределения на классы по данному основанию деления. Применительно к электронным изданиям программный продукт - средство для воспроизведения соответствующей информации в цифровой форме. Программа для ЭВМ без содержащегося в ней произведения скорее относится к информационно-технологической конструкции электронного издания. В случае публикации исходного текста программы и оформления его в виде произведения в электронном издании такой объект следует отнести к текстовым электронным изданиям.

Таким образом, по природе основной информации можно выделить следующие виды электронных изданий: текстовые (символьные и графические); изобразительные (статичные и динамичные); аудиоиздания (с указанием состава звуковой информации - музыка, песни, аудиоспектакли, постановки, аудиокниги, "говорящие книги", диктограммы); мультимедийные издания (с указанием набора взаимосвязанных файлов - текст + звук, изобразительные (динамические) + звук и т. д.).

Печатные издания включают текстовую и статичную изобразительную информацию. Электронные издания, как и печатные, включают текстовую, статичную

изобразительную информацию; кроме того, они могут содержать динамичную изобразительную информацию (видео- и анимацию), звуковую информацию и сочетание всех перечисленных видов в форме мультимедийных изданий.

В зависимости от целевого назначения и вида издания формируются требования к функциональным свойствам (навигация, поиск и т.д.) электронного издания и способ оформления самого произведения (аудио-, изобразительное, мультимедийное, текстовое). Использование гипертекста, ссылок и т.д. относится к техническим средствам реализации функциональности издания. Пользователю важно иметь возможность, например, нелинейного перемещения по тексту или параллельного с прочтением основного текста доступа к аудио- или изобразительным материалам. Описание требований к функциональности электронного издания влияет на требования и последующий выбор программно-технологических средств для информационно-технологической конструкции издания. Упорядочение процесса подготовки сценария и формализация порядка подготовки электронного издания (издательского процесса) должны основываться на унифицированной терминологии предметной области и регламентированном составе и последовательности действий на всех этапах его создания.

Рассмотренный в настоящей статье подход к свойствам электронного издания, выделение отдельных групп этого объекта в виде классов, определение ряда свойств положены в основу проекта нового национального стандарта по электронным изданиям.